



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

ECE/WG.1/2008/2  
19 December 2008

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**РАБОЧАЯ ГРУППА ПО ПРОБЛЕМАМ СТАРЕНИЯ**

Первое совещание  
Женева, 1-2 декабря 2008 года

**ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ПРОБЛЕМАМ СТАРЕНИЯ  
О РАБОТЕ ЕЕ ПЕРВОГО СОВЕЩАНИЯ**

**ВВЕДЕНИЕ**

1. Первое совещание Рабочей группы по проблемам старения состоялось 1 и 2 декабря 2008 года во Дворце Наций в Женеве.
2. В нем приняли участие представители следующих 38 государств - членов Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН): Австрии, Албании, Армении, Бельгии, Болгарии, бывшей югославской Республики Македонии, Германии, Греции, Грузии, Дании, Израиля, Ирландии, Испании, Италии, Кипра, Кыргызстана, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Монако, Нидерландов, Польши, Португалии, Румынии, Сербии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Таджикистана, Турции, Украины, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швейцарии и Эстонии.
3. Была также представлена Европейская комиссия.

4. В совещании в качестве государства-наблюдателя участвовал Святой Престол.
5. В работе совещания участвовали представители Департамента Организации Объединенных Наций по экономическим и социальным вопросам (ДЭСВООН), Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), Европейского центра по политике и исследованиям в области социального обеспечения (Венский европейский центр, ВЕЦ), Международного института по проблемам старения (МИПС) и Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР).
6. В работе совещания участвовали представители следующих 10 неправительственных организаций (НПО): Центра международных исследований им. Дэвида М. Кеннеди, Европейской федерации пожилых людей, Европейской федерации пенсионеров и престарелых, Женевской международной сети по проблемам старения (ЖМСС), Комитета НПО по вопросам старения, Общества помощи престарелым, Международной организации помощи престарелым, Международного совета женщин, Международной сети по предотвращению жестокого обращения с престарелыми, Международной федерации женщин с университетским образованием и организации "Ластавица". Общее количество участников составило 79 человек. Полный список размещен на вебсайте совещания:  
[http://www.unece.org/pau/docs/age/2008/AGE\\_2008\\_WG01\\_LoP.pdf](http://www.unece.org/pau/docs/age/2008/AGE_2008_WG01_LoP.pdf).

## **I. ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ, УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ**

7. Со вступительным заявлением к участникам обратился директор Отдела окружающей среды, жилищного хозяйства и землепользования ЕЭК ООН г-н М. Кайнер. Рабочая группа утвердила свою повестку дня, содержащуюся в документе ECE/WG.1/2008/1.
8. Своим Председателем Рабочая группа избрала г-жу М. Хеттеш (Словакия), а заместителем Председателя - г-жу А. Мартиросян (Армения).
9. В состав Бюро были избраны следующие делегаты: г-жа Е. Винклер (Австрия), г-жа М. Ламбрехт (Бельгия), г-н П. Вия (Чешская Республика), г-жа Д. Зайб (Германия), г-жа В. Матвеева (Кыргызстан), г-н Й. Тройси (Мальта), г-жа М. Лус Сид Руис (Испания) и г-жа О. Крентовска (Украина). Кроме того, Рабочая группа постановила, что в совещаниях Бюро должен участвовать представитель от НПО.

## **II. МЕЖДУНАРОДНЫЕ ДЕЙСТВИЯ В ПОДДЕРЖКУ РЕГИОНАЛЬНОЙ СТРАТЕГИИ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ МАДРИДСКОГО МЕЖДУНАРОДНОГО ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ ПО ПРОБЛЕМАМ СТАРЕНИЯ**

10. Секретариат проинформировал Рабочую группу о круге ведения Рабочей группы и этапах ее учреждения. Секретариат также представил краткую информацию о деятельности, касающейся проблем старения, которая была проведена после состоявшейся в Леоне Конференции на уровне министров.

11. Представители ДЭСВООН, Европейской комиссии и ОЭСР проинформировали Рабочую группу о проводимой их организациями деятельности, которая имеет отношение к мандату Рабочей группы.

12. Представитель Европейской федерации пожилых людей проинформировал Рабочую группу о способах, с помощью которых НПО, занимающиеся проблемой старения, могли бы внести вклад в осуществление Региональной стратегии осуществления Мадридского международного плана действий по проблемам старения.

13. Рабочая группа приняла к сведению представленную информацию и приняла утвержденный круг ведения за основу практической работы.

## **III. ПРОГРАММА РАБОТЫ НА 2009-2010 ГОДЫ**

14. Секретариат представил Рабочей группе краткую информацию с обоснованием проекта программы работы, содержащегося в документе ECE/WG.1/2008/3, а также проинформировал ее о финансировании предлагаемых видов деятельности. Целью предлагаемой программы работы является поддержка реализации в государствах - членах ЕЭК ООН Региональной стратегии осуществления Мадридского международного плана действий по проблемам старения и принятой в Леоне Декларации министров. После этого были представлены четыре компонента предложенной программы, по которым было проведено обсуждение и приняты соответствующие решения.

### **A. Мониторинг осуществления: разработка показателей, сбор данных, распространение информации**

15. ВЕЦ представил предложение о проведении мониторинга, в том числе в отношении разработки дополнительных показателей, сбора данных для их расчета и распространения показателей.

16. На основе представленного предложения и последующего обсуждения Рабочая группа постановила:

a) обеспечить ведение и доработку специализированного вебсайта по мониторингу Региональной стратегии осуществления ([www.monitoringRIS.org](http://www.monitoringRIS.org)) в качестве платформы для обмена опытом и распространения результатов мониторинга;

b) наладить сотрудничество с Конференцией европейских статистиков с целью координации сбора данных;

c) разработать показатели, отражающие результативность работы по гендерным вопросам и долгосрочному уходу;

d) изучить следующие вопросы, касающиеся:

i) распространения сферы охвата показателей долгосрочного ухода на область, связанную с обеспечением здоровой старости;

ii) распространения данных мониторинга в формате, который наилучшим образом отвечал бы потребностям директивных органов;

iii) способов разработки показателей участия.

## **В. Аналитические записки с примерами передовой практики**

17. Секретариат пояснил концепцию подготовки аналитических записок, а делегаты от Албании, Бельгии и Франции изложили примеры передовой практики, которые могли бы распространяться с помощью таких аналитических записок.

18. Рабочая группа приняла решение о том, что аналитические записки следует готовить, исходя из потребностей директивных органов, и что такие записки подлежат формулировать таким образом, чтобы они также представляли интерес для широкой общественности. Члены Рабочей группы обязались представлять примеры передовой практики своих стран.

19. Члены Рабочей группы предложили ряд широких тем для освещения в аналитических записках, которые в дальнейшем будут разрабатываться на основе представленных примеров передового опыта. К числу предложенных тем относятся:

- a) приоритизация проблем старения;
- b) гендерные аспекты;
- c) укрепление здоровья и профилактика заболеваний и травматизма;
- d) долгосрочный уход;
- e) участие;
- f) престарелые в качестве потребителей;
- g) адаптация систем социального обеспечения.

### **С. Развитие потенциала**

20. Секретариат внес предложение о проведении рабочего совещания по развитию потенциала и подготовке "дорожных карт" для приоритизации проблемы старения. Представители ДЭСВООН, ЮНФПА и МЭПС проинформировали Рабочую группу о том, каким образом они смогли бы внести свой вклад в эту деятельность.

21. Рабочая группа постановила решение рассмотреть вопрос о содействии приоритизации проблемы старения, принятии информированных политических решений и внедрении подхода, основанного на широком участии, в качестве основных направлений деятельности по развитию потенциала. Исходя из этого во втором полугодии 2009 года будет организовано рабочее совещание по развитию потенциала.

22. "Дорожные карты" будут подготовлены для одной или двух стран в зависимости от наличия средств. Членам Рабочей группы было предложено до 15 января 2009 года сообщить о своей заинтересованности в подготовке таких "дорожных карт" в своих странах.

#### **D. Анализ межпоколенческих отношений**

23. Секретариат представил обоснование для сравнительного анализа межпоколенческих отношений в различных культурных и политических контекстах на основе исследовательских проектов, в которых используются данные, собранные в рамках Программы ЕЭК ООН "Поколения и гендерные аспекты".

24. Рабочая группа постановила провести предложенный анализ. Она также признала важность программы "Поколения и гендерные аспекты" и согласилась способствовать ее осуществлению.

#### **E. Финансирование**

25. Несколько делегаций (Австрии, Бельгии, Словакии, Словении, Финляндии и Эстонии) выразили готовность внести взносы наличными или натурой с целью выполнения программы работы.

#### **IV. ВЫВОД**

26. Председатель представил резюме решений первого совещания Рабочей группы по проблемам старения. Рабочая группа постановила, что ее следующее ежегодное совещание состоится 23 и 24 ноября 2009 года, а третье совещание - 22 и 23 ноября 2010 года. Председатель предложил Бюро провести совещание 11 и 12 мая 2009 года в Братиславе.

27. Председатель выразил признательность участникам и закрыл совещание.

-----